THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXVI.—No. 67 SATURDAY, SEPTEMBER 1, 1962 TORONTO, ONTARIO

Trade Loss Feared Unless Linked With European Common Mkt.

By TAKESHI SATO

TOKYO.—Japan is expected to increase its efforts this year to develop firm economic ties with the six-nation European Common Market.

Behind the development is the fear among many Japanese leaders that Japan will be left behind in world trade liberalization agreement with the Common Market in time.

Many Japanese businessmen and economic experts have been referring admiringly in statements and published articles to the successful development of the Common Market.

Diplomats also argue that this is the only practical way of persuading Britain, France, Belgium, The Netherlands and Luxemburg to withdraw their application of the "escape clause" of the General Agreement on Tariffs and Trade against Japan, so that she can be accepted as an equal trading partner.

A booklet released by the Japanese foreign ministry recently stated that it would be difficult to persuade these countries to revoke applications of the "escape clause" unconditionally and proposed that Japan should agree to insert a list of "sensitive items" and a "safeguard clause" in trade pacts with these nations.

The "sensitive items" are those types of goods on which support quotas would be maintained, while the "safeguard clause" would permit importing countries to restrict their imports of Japanese goods in cases where they threatened their domestic industries.

The booklet argues that it would be difficult for Japan to organize an economic bloc of her own to counter the Common Market.

The concept of an organization of Asian economic co-operation has no immediate feasibility, while there are small prospects of arranging regional co-operation among countries bordering on the Pacific, such as Japan, the United States, Canada and Australia.

Prospects Good For Olympic TV Via Telestar

WASHINGTON. — The prospects are good that the 1964 Olympic Games in Tokyo will be televised to the United States and Europe by the Telstar communications satellite.

The State Department announced the United States has agreed to a Japanese proposal for technical discussions on the feasibility of co-operation between the two countries in telecommunication satellite programs.

Leonard Jaffe, the National Aeronautics and Space Administration representative in Tokyo, was authorized to conduct technical talks with Japanese scientists to determine the feasibility of live telecasting of the Olympics.

If the preliminary talks are successful, the United States will negotiate an agreement with Japan under which Japan would build its own ground stations for Telstar and other rebound and

Nisei Officer/Cadet Wins Proficiency Award

CAMP BORDEN, Ont. (Special to The New Canadian)—A Vernon, B.C. Nisei Officer/Cadet, Richard Mori, won the Best Clinical Proficiency Award, of the Royal Canadian Dental Corps, Canadian Army. The presentation was made by Col. C. E. Purdy CD, Commandant of the Royal Canadian Dental Corps School in Camp Borden. Richard is a Dental student at the University of Alberta, going through on the Army's Regular Officers Training Plan. He has one more year at school, and when he graduates, he will go into the regular army as an Dental Officer with a rank of captain.—(National Defence Photo).

Centre Awards Building Contract To J. R. Page

TORONTO.—The general contract for the construction of the Japanese Canadian Centre was awarded to J. Robert Page Ltd. for a bid of $397,924.00, the Board of Directors announced this week.

The award was made after consideration of six bids received from General Contractors, nine tenders on the mechanical work and eight on electrical work.

The Board in considering the increase in the contract amount from the original budgeted amount felt that further delays would only incur added costs and that major changes would mean delays that would make the scheduled date for completion impossible. The Board, in spite of the increase will keep the overall cost down to a maximum of two to three percent over the original cost of the project set at $573,-600.

An Issei member of the Board expressed a strong feeling that the Board should have faith in the Japanese Canadian Community and that further delays should not be considered. He stated that the Isseis, particularly were anxious to see an early completion of the Centre.

The budgeted figure of $350,-000 as presented by the Board at the General Meeting held in June rose sharply with the devaluation of the dollar, the surcharge and the earlier Provincial sales tax of three percent.

In order to meet the added costs, the Board will relocate a portion of the amount budgeted for furnishing towards the building cost requirements. During and after the completion period projects would be initiated to raise funds for furnishings. Organizations and individuals will be approached for possible contributions for specific requirements in furnishings and fixtures to further offset the re-allotment of this portion of the budget.

Scholar Awarded U of T Scholarship

TORONTO. — The University of Toronto announced this week that Roy K. Kusano, son of Mr. and Mrs. T. Kusano of 379 Logan Ave., Toronto, has been awarded the Elizabeth Ann Highet Memorial Scholarship for admission to Victoria College this fall. The General Proficiency award for Latin and French has a vaue of $150 with free tuition for four years, with a possible total value of $1,606.

Roy, who attended Riverdale C. I. and was president of the Student's Council, obtained eight first and a third in Grade 13 examinations held in June.

Would Do It Again

Solo Trip Across Pacific, 'Very Lonely'-Horie

SAN FRANCISCO. — "Very lonely," said Kenichi Horie in English when he was asked whether it was lonely on his epic 90-day solo voyage across the Pacific Ocean from Osaka, Japan to San Francisco in a 19-foot sloop. No two words ever had deeper feeling in them. Horie's seaman's eyes took on a faraway look and he shook his head briefly and repeated, almost in a whisper, "Very lonely."

Interviewed at the office of the Japanese Consul General in San Francisco, the quiet young man was dressed in a dark suit and tie and was completely at ease. Small and neatly built, he is nevertheless powerful and his calloused hands show that he is a sailor in the old tradition capable of handling sail under any conditions.

Speaking mainly through an interpreter, Horie said that The Mermaid, made of Lauan plywood, was built to his specifications and from plans drawn by himself by the Osaka Boat Building Company.

For any who think his courageous journey alone across 5000 miles of the Pacific Ocean might have been a spur-of-the-moment adventure, nothing could be farther from the truth. Horie is an experienced boatman and sailor. With close friends he owns another 25-foot sail boat in Osaka and has been studying navigation for the past seven years. He works in his father's auto parts business in Osaka.

On his epic voyage he navigated with a magnetic compass and carried six sails, a sextant and carried ...

Asked what he did at night, he described how he rigged the twin staysails and ran lines from them through pulleys to the tiller so that with the sails and tiller linked, slight changes of wind would cause the tiller to compensate for direction change. Even so, he drifted off course during the night and had to correct his position each morning. He estimated that he ran up 20 to 30 per cent more mileage than he would have, had he been able to keep strictly on course at all times. Nevertheless, his sail-tiller hookup allowed him to sleep at night.

"What about storms?" he was asked.

"The worst was the big one about 10 or 12 days out," he answered through the interpreter. "It lasted two or three days and after it was over I was becalmed for another two days. I got pretty desperate because I had nothing but my sails and could not move without wind."

Asked how he rode out the storms, Horie replied that he reefed his sails and put out a sea anchor on a line about 100 meters behind the sloop and then curled up and slept the storm

(Continued on page 8)

U.S. Withholding Findings On Radiation: Japan

MONTREAL.—A group of Japanese radiologists this week claimed it could not get enough information on radiation effects from the U.S. Atomic Bomb Casualty Commission in Japan.

The group included Dr. Tokio Nishioka, Professor Emeritus of Radiology at Osaka University; Dr. Toshio Kato of Tokyo; Dr. Hiroshi Takada and Dr. Hiken Ozawa. They were interviewed at a press conference at the 10th International Congress of Radiology.

Dr. Nishioka, spokesman for the group, said the United States has research hospitals in Japan to assess the result of injuries from the first atomic bombs, but not treatment hospitals.

During the U.S. occupation, the Japanese could get no information from U.S. officials about ... he claimed. Since then the Japanese have received some co-operation, but not as much as they need for their own research.

The Japanese cannot take over the entire radiation effects research program because it is too expensive, Dr. Nishioka said.

Several Japanese doctors now are on the casualty commission and they expect to get more information, he said.

The Japanese said that out of every 500 general patients in their state hospitals, 20 show some somatic effects of radiation. But they did not say what proportion of all patients are in state hospitals, and agreed it is difficult to determine whether any particular cancer was caused by bomb effects or by other factors.

They did claim however, that the incidence of leukemia in Ja-

(Continued on page 2)

Mutchmore Claims Culture Threatened By Immigration Flow

WHITBY, Ont.—Dr. J. R. Mutchmor, secretary of the board of evangelism of the United Church of Canada, said this week that a further review of Canada's immigration policy and practice is urgently needed because of a danger to the country's culture from a polyglot of tongues.

"Canada should not trade its culture for confusion," he said, "but our country must continue to do its share to help refugees.

"If there is a danger to our culture with a too-great intermingling of peoples? Could Canada become a polyglot boarding house?" he asked during a speech at the annual conference on evangelism here.

From 1951 to 1961, he said, the number of Italians in Canada increased by 159.9 per cent and of Germans by 69.3 per cent.

The influx of immigrants in the past 10 years has been based chiefly on economic conditions in Europe and was mainly regulated with sections of the act which have to do with the next-of-kin.

But, he said, while this phrase is usually accepted as being the mother and father, it has been widened so that it could be interpreted as a 42nd cousin five times removed.

Prince, Princess To Visit Phillipines

TOKYO. — Japanese crown prince, Prince Akihito and his wife Princess Michiko will visit The Philippines in November.

The Royal couple originally were scheduled to visit the country last March but they postponed their trip after catching the flu.

Fairhavens Camp News

The 7th Annual Family Bible Camp sponsored by the Canadian Japanese Mission at the beautiful Fairhavens Conference Ground came to a most satisfying conclusion on Sunday, August 19th. Registration opened on Saturday, August 11th, with some one hundred full-time and week-end campers crowding the site. When Monday came along, there were still over eighty Issei, Nisei and Sansei campers for the three cooks (Mrs. Yokota, Mrs. S. F. Omura and Mrs. E. S. Yoshida) to feed. The campers ranged all the way from little Diane Hatanaka and George Noguchi in the pre-school department to Mrs. Hamayo Doi in the Issei department. At least fifteen campers accepted Christ as their own personal Saviour and seven others re-dedicated their lives to Him. How thrilling it was to hear their testimonies—all on their own—at the final Fireside Service!

Outdoor Theatre, Baseball Just Part Of Fun

• • •

As usual a number of campers were selected for the various prizes and recognitions. Brenda Uchimaru and Ron Nikaido received prizes respectively for being the best girl and best boy camper. Bernice Ogino received honourable mention as an outstanding girl camper. The honour for the cleanest cabin went to the "Otters"—Joanne Baba, Diane Baba, Marjorie Suzuki, Marie Suzuki, Brenda Uchimaru, Bernice Ogino, Cheri Yamamoto, Patsy Yanagisawa, Edith Goto, Marlene Nakamura and Susan Ebisuzaki.

One of the highlights of the camp was the Annual Baptismal Service. There were six candidates for baptism: Agnes Kajioka, John Kajioka, Marjorie Suzuki, Goro Suzuki, Henry Okumura and Ron Campbell.

Another enhancing feature of the '62 camp was the number of out-of-town staff members. They were: Issei—Miss Koko Matsushita, Kumamoto, Japan; Issei—Rev. and Mrs. J. F. Horisaki, Montreal; Missionary Speaker—Mr. David Brook, Japan; Senior Dept. and Counselling—Lieut. and Mrs. Henry Okumura, Michigan.

Although the camp followed its schedule for the main part, certain extra-curricular activities on the part of the seniors caused their counsellors to be really "on their toes"—like the time when the senior boys went in for a midnight dip and "got lost." Or David Ogino and his friends??? sneaking into the cabin around 5 o'clock in the morning. Or, when counsellor Mary Shintani and her senior girls—Sheila Nishimura, Patsy Saito, Sharon Takasaki and Annie Kamibayashi—went to sleep for a couple of nights under the stars, etc. (Can this be the reason why Mr. Brook got thin and worn out by the end of camp???)

But despite the strain of counselling, the one or two who got sick or homesick, the labours in the kitchen and the gratis (chores without pay) for the campers, the '62 Bible Camp organized by the Canadian Japanese Mission proved to be a most rewarding experience for the staff and a never-to-be-forgotten one for the camper.

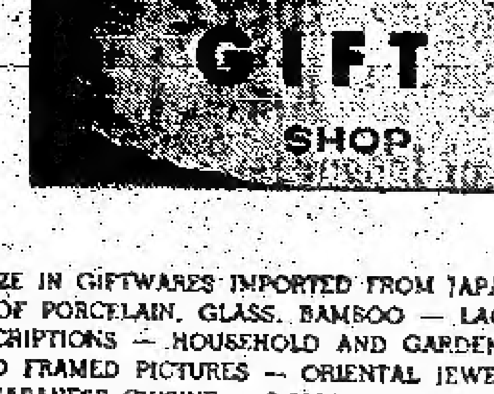
To God be all the glory!

E. S. Yoshida, Director

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH

SUNDAY, SEPTEMBER 2, 1962
10:00 A.M. English Language Service
11:30 A.M. Japanese Language Service
Joint Service With Centennial
Rev. L. Hussey

A HEARTY WELCOME TO ALL — 701 Dovercourt Rd., Toronto



WE SPECIALIZE IN GIFTWARES IMPORTED FROM JAPAN: TABLEWARE OF PORCELAIN, GLASS, BAMBOO — LACQUERED WARES OF ALL DESCRIPTIONS — HOUSEHOLD AND GARDEN ORNAMENTS — SCROLLS AND FRAMED PICTURES — ORIENTAL JEWELLERY — TABLEWARES FOR JAPANESE CUISINE — DOLLS AND DOLL CASES.
MAIL ORDERS ARE WELCOME SEND FOR OUR ILLUSTRATED CATALOGUE

Paramount Gift Shop

日系人經營の贈物專門店

733 Danforth Ave. Toronto, Ont.
(1 Block East of Pape Ave.)

TELEPHONE HO. 3-7831

STORE HOURS: (Summer Schedule) Mon., Tues. & Wed. 9 a.m.—6 p.m. Thurs., Fri., & Sat. 9 a.m.—9 p.m.

Personal Notes

Marriages

WELDON-YAMAOKA

TORONTO.—Miss Setsu Yamaoka, eldest daughter of Mr. and Mrs. Seitaro Yamaoka of Montreal, and Mr. Murray Gamsby Weldon, son of Mr. and Mrs. Herbert Weldon of Oakwood, Ontario, were married on July 24, 1962 at the Metropolitan United Church, Toronto, with Rev. Dr. Findley officiating.

• • •

CROUCH-KITAGAWA

TORONTO.—Mr. and Mrs. Edward Kitagawa announce the marriage of their daughter, Carolyn Meiko, to Mr. Ralph Edward Crouch on Saturday, July 28, 1962 in Toronto, Ontario.

• • •

Obituaries

FUNAMOTO

MONTREAL.—On August 19, 1962, Gayle Midori Funamoto, aged 5 years, beloved daughter of Mr. and Mrs. Douglas T. Funamoto, passed away at home.

• • •

Births

KOBAYASHI

MONTREAL.—Mr. and Mrs. Jack Kobayashi are proud to announce the birth of a daughter, Cathy, on May 13, 1962 at Reddy Memorial Hospital.

U.S. Holds Findings. . .

continued from page one

pan runs 10 per cent higher than normally would be expected for Japan's population.

No reports are available on the extent of genetic effects of radiation from the bombs, the Japanese said. They said there was a tremendous incidence of babies born malformed, abortions and other effects shortly after the explosions, but these may also have been due to shock and other factors than radiation. Sterility apparently had not increased.

Askel at the end of the conference if they had anything else they wanted to say, Dr. Nishioka said: "Please—no more atomic bombs."

Globe and Mail

Give Blood
CALL YOUR RED CROSS

Buy & Sell Your Home

Through

MITS KURODA

Representing

TOSH IWAI REAL ESTATE BROKER

48 GALBRAITH AVE.

Bus: 755-7971
Res: AM. 1-2561

Hyland Flowers

JON ONODERA
proprietor

HU. 9-4654 — HU. 1-8905
(Business) (Residence)

540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

Dates and Doings

Big Weekend Now In Full Swing For Toronto's JC[CA]

TORONTO.—Saturray, Sept. 1.—The 12th Annual Toronto JCCA Softball Tournament is presently underway at Fairbank's Memorial Park, Eglinton and Dufferin. Why not take a jaunt up to the park and take in a few of the games? There will be six games to-day and two championship games to-morrow—the consolation and grand champion ship contests.

To-nite, the gala Tournament Dance will begin at the YHMA at 8:30 p.m. and last through until midnight. Dance to the latest in hit parade sounds, and to the old classics of yesterday. There will be novelty dances and door prizes to add to the fun and excitement. Admission is $1.25 per person.

To-morrow nite (Sunday), another dance—the Player's Social—will be held at the International Institute, 709 College St. Barring poor weather, the results of the tournament and the selection of all-stars should be known by 10:00 p.m. on Sunday when the trophies will be presented to the winning teams and individuals.

Dancing starts at 9:00 p.m., the presentations take place at 10:00 and the whole show will wind-up for another year at 11 midnight. So - don't say you haven't anything to do this week-end, cause no one will believe you. What with eight softball games and two dances, and all the after-dance parties that should be going on, there won't even be time to sleep.

• • •

Buddhist Church Choir Guests In Cleveland

TORONTO.—18 members of the Toronto Buddhist Church Choir will be guests this week-end at the Choir Festival held at Cleveland, Ohio (Statler Hotel) in conjunction with the 1vth Annua Eastern Young Budhist League Convention.

Others attending the conference on September 1st to the 3rd will be Trudy Hirano, Morgan Harris, representing the TYBS, and Richard Yasuda and Irene Shimoda of the Jr. YBA.

• • •

Buddhists Open Fall Season With Registration

TORONTO.—The fall season will swing open to register the scholars who will attend the Toronto Buddhist Reiglous School on September 9 (Sunday), 1962 from 10:00 A.M., to 11:00 A.M.

A joint family worship will be held at 11:00 A.M., to experience a family at service atmosphere.

During the service, the Sunday School teachers will receive a "kesa" at the "kesa-ing" ceremony.

The afternoon Japanese language service will be resumed at 2:00 P.M.

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult

WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS

464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

Lucien C. Kurata

BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
62 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 6-5323 — Res: RO. 7-3677

DUNDAS UNION STORE

YOUR SHOPPING LIST

- SAKURA RICE
- MARUKIN SHOYU
- VINEGAR
- SUGAR
- EGGS
- SUKIYAKI MEAT
- MANJU
- MANY VARIETIES OF ARARE

EM. 4-7692

173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

ALL-WAY ROOFING SERVICE

MEMBER OF C.R.C.A.

FLAT ROOFS SHINGLING
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK

TORONTO 421-3374 NISEI OWNED

TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

WELCOME JAPANESE CANADIANS

GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE

NOW SERVING BUSINESSMEN'S LUNCHEONS
ONLY $1.00
12 NOON TO 4 P.M.
SPECIAL ATTENTION FOR TAKEOUT ORDERS
Open Noon to 3 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475 131A Dundas St. W., Toronto

素浪人 梅津長門

柴田錬三郎

42

夜の決意

『雪が戻ったら、その話はやめろ。……で――？』

長門は、庄吉が、しゃべる事がらを、ひとつひとつ胸にたたきこみながら、遠山景元の依頼をうけた今日庄吉から同じ秘密をきく偶然に、小俣主十郎と自分とのただならぬインネンをおぼえないではいられなかった。

『……というしだいで、どうやら、この一件は、あっしの手にゃ負えねえと思いまして、おうかがいしたのでござんすが――』

『小俣が近く秩父へ出発するのは、まちがいないな』

『ぐずぐずしてはいられやせん。あっしは、今夜にも野郎、あの屋敷から消えやがるんじゃねえかと――』

『そうか――』

長門は、明日、奉行所へ行って、主十郎の隠れ家をきいて、隠密廻に案内してもらう手筈であったのだ。

意外にも、庄吉が、自分の働きで、主十郎の秘密をさぐり出していようとは。

今夜のうちに、主十郎と決戦せよ、というどこからか投げられた暗示かもしれぬ

『奴のほかには、若い女と老僕だけだと申したな』

『へい。ほかに用心しなけりゃならねえのは、番犬が二匹ばかり――』

『あれだけの多くの配下をもっていた小俣が、一人の護衛も身辺に入れていないというのは、うなずけないが……極端に人目をしのぶ隠れ住いだな。その点から想像しても、秩父の財寶は夢物語ではなさそうだ。秘密をまもるのは、たった一人にかぎる』

『旦那！ ひと肌ぬいで下さいますか？』

『うむ。……行こう、今夜――』

と言いきったとたん、長門の脳裡を、なぜか、先刻の室戸藤馬の無念の形相がちらっと横切った。

孤影

須貝嘉兵衛は、闇の中に彫像の如く、微動もせずにたたずんでいた。

この庭に忍び入って、もう一刻ちかくもたったであろう。さっき、母屋から出て離れ屋へ行ったのは、たしかに雪姫であった。楠の大木のかげから、ちらっと一べつしたせつな、嘉兵衛の胸中は、怪しい動きがもの狂おしく亂打した。走り出て、雪姫に襲いかかって當身を食わせ、そのままかかえ去りたい衝動が、火のように四肢をもやしたのだが、それをこらえたのは、理性ではなく、一種のおそれであった。この瞬間、嘉兵衛は、はじめて、この四年間のうちに、おのれの裡に、いつか、惨めな卑屈の根性が巣食っているのを意識したのである。

――どうしたというのだこのおれが……。

皮肉にも、四年前、自分がはじめて梅津長門と對決し、そして敗れた場所がここなのだ。そのにがい記憶が、自分をこうも卑屈にしたのか、とあざけってみたが……しかし、それならばその卑屈を猛然と反ばつする力が自分にない筈はないのだ。

それだのに、なぜ、自分はこんな惨めな気分に沈んだなり、しばられたように踏み出すことも、立去ることも出來ないでいるのであろう。

嘉兵衛は、自分で自分がわからなかった。

嘉兵衛は、室戸藤馬が長門襲撃に失敗する場面を、遠くの物蔭から眺め、そして、つかれたように、長門のあとをつけて、この屋敷に忍び入ったのである。

藤馬がもし長門に斬られようとしたら助太刀としてやろう、と思いついて藤馬のあとをつけたのだが『ひきようなまねをするな』と忠告したにも拘らず、背後から襲いかかるのを目撃して、その氣持は消えた嘉兵衛であった。

――やはり、梅津の腕はみじんもにぶっていなかったー

この屈辱を胸におさめて、ひきかえしておくべきであったろう。

――おれは、もう、梅津と果し合う斗志を完全に失なっている。

今こそ、嘉兵衛には、それだけが、はっきりしていた。

故清水先生の學生の頃（二）

大木芳子

清水様はまれに見る天性そう明な方であった。牧師になられてパウエルの教會を担任された頃、郊外に移った私はたまにしかお會い出來ませんでした。去年の暮、特に寒い日ひょっこり家に來て下さいまして、なにかとお話伺いました後、先生に私が此の前に胸が針でさす様に痛くて困ると仰言られたが、如何ですかと申しますと、はあ、あれはすっかり治りました。それはよかったですね。先生は此の頃大變御丈夫のように見うけます。一段に牧師様は長生きなさるようですから貴方もきっとなさるでしょう。それだったらよいけどね。でもあの方早く亡くなりましたよ。次に先生に私が私は不治の病を持っているので近い中此の弱い背骨がどっと崩れてくるでしょう。それが來ないいま、死んで行ったらよいと思うのですけど、何にも心残りはありません、と私は真剣になっていいました。しばらく默っていられたが家の中にばかり引込んでいないでさ――オキ゛ったら良いですと申された。何だか叱られたのか、それとも注意して下さったのか解らない気持でしたが、その夜私は神様におわびをしたのでした。神様おゆるし下さい、短い祈りです。自分の肉体の事ばかりにこだわり神の御恩寵に感謝を忘れていた事を沁々自分に悟すのでした。それから二三度教會で背中はどうかと、手をあてて尋ねて下さった事は忘られぬ思いです。（終）

結婚御挨拶

ウェルドン・ムレー・ギャムスビー

山岡節子

右両名儀八月二十四日トロント市メトロポリタン合同教會に於てドクター・フィンリ牧師司式の下に結婚式を擧行致しました。今後共兩人に對し倍舊の御交誼と御指導を賜り度く畧儀乍ら紙上を借りて御願い申上げます。

オークウッド・オンタリオ
父 ハーバート・ウエルドン
母 メリー・ウエルドン

モントリオール市
父 山岡清太郎
母 仝 初

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一
九月二日午前十一時半
『エリコ道路の被害者』 今井昭三牧師
☒教會學校―午前十時

トロント日系聖公會

電話エルイー一五五〇四六
九月二日午前十一時半
聖餐式、三位一体後第十一主日『救いの第一義』 今井司祭

花 上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

日系人歡迎
おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St. Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1935

辯護士 倉田ルーシン ノータリパブリック
（土曜日營業は十月から四月まで）
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル内）五一二號室
電話 イーエム六―三三三三
自宅 アール・オー七―三四二七

辯護士 鬼塚敏三
事務所 トロント市ヴィクトリア街二二一番地
電話イーエム三―五〇〇二
自宅オエクス一―三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

辯護士 大家一夫
トロント市カレッヂ街二 ルーム一〇三エー
電話 ダブリユ・エー一―一五六〇五
自宅オーエクス八―二二八〇

辯護士 エフ・エー・ブルーイン
一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三―一四三九一

Crown Life Insurance Co.
Frank G. Yada
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.
皆様の御引立に預りクラウン生命はグングンと進展致し三十億弗の加入額を突破致しました。
今回新築成れるクラウンライフビルデングに移轉致しました。
今後共よろしく御願申し上ます。
晩市西ヂョーヂャ街一五五〇
矢田源一郎
電話 （エフエー一五―二五二八 （エムユー一―七三四一

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms
皆様おなじみの
中華料理店
豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております
ダブリユ・ケー・ガーデンス
（華僑樓）
電話エムユー一―六六四二

美味な中華料理
△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
廣州チャプスイ・ハウス
126 Elizabeth St. Toronto, Ont.
Phone EM. 2-4322 — EM. 2-4029

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES
呼寄人の切符取扱
日本からカナダに渡航する人々に各会社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦の方法もあります。
公認 岩田旅行案内社
岩田鉄一
191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 4-3396—MU. 4-3394
公認 岩田旅行案内社支店
亀岡徳衛
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.
Phone EM. 8-9034

噴煙の三宅島の悲しい宿命！
＝噴火 復興のくりかえし＝

【三宅島發】『爆發のときはね、だれもが恐怖と不安におびえてね、地獄の島と思うんですよこの三宅島を。ところが一年たち二年すぎて溶岩流の上に牧草が茂るようになるとすっかり忘れて、この島が楽園になるんですよ』―三宅島神着（かみつき）部落の古老で前回の噴火記錄を本にした淺沼悦太郎さん（六〇）はまだくすぶる噴火の赤い火を見上げながらこうつぶやいた。この島は記錄に殘っているだけでも過去十三回、平均六十二年に一回ずつ爆發で痛めつけられている。周圍三十キロ、面積五十平方キロ、ほぼ圓に近いこの島の人口は六千三百八十三人。ほとんどが漁業とわずかの土地にしがみついて、牧畜畑作で生計を保っているが三宅島の歴史は噴火―復興噴火また復興の悲しい宿命の繰り返しともいえる。見放されたこの宿命を島民たちはどう受けとっているのだろう。

内地にはいかぬ

昭和十五年の大噴火で家族六人が一瞬にして死亡した廣瀬賀吉さん一家のすさまじい遺難はいまもって島の悲しい語り草になっている。猛烈な高温の溶岩に一氣に押し流されて、遺品一つもついに發見されなかった廣瀬さん一家。その義弟にあたる前田義明さん（五一）の家族十一人はこんどの噴火でいま一家をあげて神着から伊豆小學校の講堂に避難している。四百人の避難者が氣おちしたように眠っているなかで前田さんは『たとえどんなことがあってもね、わたしとこは九代も續いた家柄ですよ。その郷土を捨てておいそれと"内地"なんかに行かれませんよ』と強い島への愛着の氣持をみせていた。

清野時次氏夫妻 金婚式を祝う

【ニューデンバー發】當地の清野時次氏（七八）と同氏夫人（七二）はこの程結婚五十年記念を、成人した子供さん（二男一女）と孫五人と友人によって盛大に祝賀會を催し、金婚記念として各方面に多大の寄付を行った。

ピーシー大學のボート部員訪日

【晩市發】日本では今冬オリンピック大會前の競技プログラムを計畫中であるが、この大會にピーシー大學短艇部員が參加招待を先週末うけているので、今年十一月に行われる英連邦体育大會が終れば訪日することになろう。ピーシー大學ボート部の訪日の話はまだ序の口であるが、恐らく實現するものとみられている。なお同ボート部はカナダ体育向上理事會から一万弗の補助金を得て、九月スイスで行われる世界選手權大會に出場する。

トロント市が開催地に 二年後國際會議が三つ

△メトロ・トロントは北米大陸における主要コンベンション（大會）都市としての存在を認められつつあり今夏、シュライナー大會をト市で催して、出席數千人から「心温いよいシチイだ」との評判をとっているが、そのせいか一九六四年には三つの國際的團体の大會開催地に選ばれている。

△一つはギリシャ人の國際團体である『オーダー・オブ・アヒパ』で一万五千以上の大會參加者が期待されており、トロントはギリシャの首都アテネほか數都市の開催候補地にうちかったもの。このほか一九六四年には昨年東京で開催、二万二千五百人が參集した國際ロータリー大會の開催地に選ばれており、約三万人の來訪者を見越しているが、ほかにライオンズ國際團体の大會に約千五百人と、トロントは急速に『國際大會の開催地』として華々しい存在となっている。

盗んだサモン 釣りの選手

ワシントン州マウント・バーノンにコーストガードをつとめるロン・ボディ（二二）は釣り仲間で『チャンピオン』の尊敬をうけているほど、釣りに出る度毎に超大サイズのサモンを持ち歸る。ところがどこで釣りどんな方法でとるかは一切語らないので、あるものがこっそり彼の後をつけてみた結果、キャナリーから大物サモンを盗んでいたことが判明、裁判にかけられているが、盗んだサモン代金二百弗は自發的にキャナリーに支拂った。

廿九万八千弗 會館工事落札

トロント日系會館建設工事に對するコントラクトは三十九万七千九百二十四弗でジエ・ロバート・ページ會社に落札されたと今週發表した。

△塔の高さは三三五呎、コンクリートとスチールで作ったものでは北米では隨一二つの階段と高速エレベータ三つでトップにつくが、冬は電氣で暖房する。

三葉會に感謝

【ビームスビイル發】三葉會員ほか總數五十余名がこのほど當地ニッポニア・ホームを慰問、ごちそうを在寮者と共にしたのち、増築された地下室の廣間で踊り、寸劇、獨唱、はなし、劍舞などで老人たちを樂しましたのち木蔭で夕食をとり散會したが、ホームでは三葉の厚意に深謝している。

瀧見の塔 觀光客に人氣

△ナイアガラ・フォールスを眼下一望におさめ得る高塔"シーグラム・タワー"が今年六月に完成して以來觀光アトラクションの一つとなっている。この塔頂からは米加兩瀑布をほんの眼前に見下し、快晴の日には直線四十マイルは離れたトロントも望見できる。

九日から禮拜再開 ト佛教會で

トロント佛教會では秋シーズンの到來でいよいよ九月九日のサンデーから定例禮拜を再開する。同日午前十時から十一時まで日校生徒の登錄、同十一時より家庭禮拜式中に日校教師のケサ授與式が行われる。なお日中說教は午後二時から。

草野ローイ君 大學奬學金受く

二世の素人歌手として知られているト市の草野ローイ君はト大學ビクトリア・カレッジ入學に際し最高奬學金エリザベス・アン賞（百五十弗ほか四年課程無料）をうけたが、金額にすると一千六百弗以上となる。草野君はリバーデール高校を優等成績で今春卒業したもの。

尋ね人

ト市のヘンリー・ポーデン夫人が荒木ハリー氏をさがしている。同夫人に至急電話すること。ダブリュエー二―八九二七（トロント）

夫 彦作儀（八一、岐阜）

聖マイコル病院に約一ヵ月入院中、手術の結果惡く八月廿四日午後二時五十五分死去致しました事を生前辱知ノ皆樣にお知らせ致します。追って廿五日夜はエリオット葬儀社で通夜を營み、廿六日午後二時から佛教會に於て石浦開教使導師、各補教士ご參列の上葬儀執行、翌朝火葬に致しました際は暑中ご多用中にも拘らずご參列下さいました上、香典、供花弔辭、弔電など頂き誠に有難く家族一同感謝申上げて居ります。實は一々參堂御禮申述べるのが本意でありますが取込み中の事とて失禮ながら紙上を借り入院中度々の御見舞のお禮も兼ね數々のご厚意に對し厚く御禮申上げます。

喪主 藤田 きい
174 Hastings Ave., Toronto 6, Ont.
長男 定治ジョージ
妻 勝予
女婿 中村 市歲
妻長女 美代子
女婿 中村 末三
妻二女 峰子
女婿 三角 佳
妻三女 豊子
チャザム義弟 大久保勇之助
妻 きい
在日本弟 藤田福右衛門
妹 廣岡 松枝
ピーシー義兄 石川 義衛
妻 いの
親族代表 伊澤 孫一
光雄
友人代表 新 善太郎
トロント 育柳會
壽會
日本語學校維持會
佛教青年會
婦人會
讀法會
佛教會

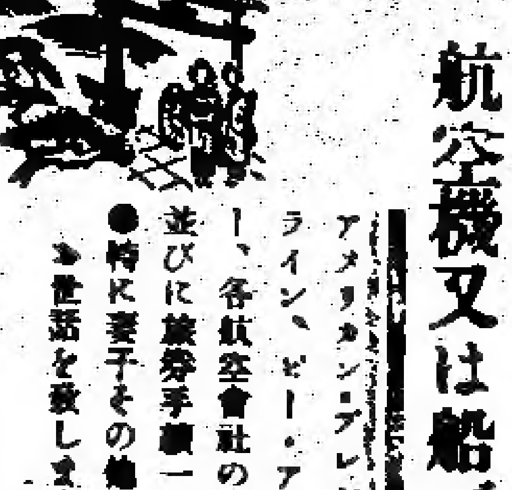
●英文日本學

古代、現代日本文學の英譯書
白人や二世へ最適のギフト

△古代・現代日本文學 二弗一五仙
△和英對譯！日本文學歷代名著選 二弗五〇仙
△明治時代の日本文學 一弗
△現代日本文學 三弗七五仙
△現代日本短篇小說集 六弗三〇仙
△更科・紫式部・和泉式部の三大日記 四弗九五仙
●その他多數の文藝作品の英文譯書があります

航空船切符旅行 小切手爲替發給 龜岡書籍貿易商會
KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone 366-9984
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

日本觀光は



航空機又は船で
アメリカン・プレジデント・ライン、ビー・アンド・オー、各航空會社の切符取扱並びに旅券手續一切。
●特に妻子その他呼寄せのお世話を致します。

フルヤ・ツラベル・サービス（公認旅行案内社）
FURUYA TRAVEL SERVICES
365 SPADINA AVE., TORONTO 2-B, PHONE EM. 6-1075

RICE
—TAKE—
竹印
PACKED FOR Furuya Trading Co. Ltd TORONTO

古屋特撰、優秀ブルーローズ米
スペシャル！
竹印白米 特價 十六弗七十五仙

イーオン商店、サンダウン・マーケット（スカーボロ）、西崎商店（ハミルトン）の各商店でも取扱っています

日本送金は早くて確實な古屋で

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
381 SPADINA AVE. TORONTO 2B, ONT.
PHONE: WA. 2-4888—WA. 2-5086

國恥の書 「獨身者の日本」(二)

卓効ある「特別サービス」

もちろんこの「スペシャルな本」(某外國人バイヤー氏)の著者は「道順」をこれだけで終わらせてはいない。

彼はつづける。――

「(四)そして、もし、それでもバイヤーがまだ歸らないと思うと、中國料理屋に連れて行かれ、最低十五品目にわたる夜食が供せられる。そして客は、今後一生の間、酒を二度と飲まないことになつているかのように酒を飲ませられるのである。

(五)最後にくるのが「スペシャル・サービス」を呼び物とするトルコ・ブロである。

(六)接待する側はそれでもなお不十分だと思えば、彼は、客に、あなたがこのパーティをつづけたいと思うならばひとりぼっちで暗いホテルの部屋に歸らなくてもすむように、手配をととのえることもできると、ほのめかすこともある。

(翌朝、事務所で、そのバイヤーはおそらく一びんのグロンサンというビタミン液を渡されるだろう。この液はふつかよいと『性的な行き過ぎ』にきくものとして、日本では人氣があるのだ。またバイヤーは、前夜の自分の連れが、晴れ晴れとした、さわやかな顔をしているのにびつくりするとともに、一体どうしたら彼らは今夜もほかのバイヤーと、前夜と同じことを繰り返すことができるのかと不思議に思う事だろう)」

「なんだ、一部の商社がやつている當たり前のことが當たり前に書かれているだけじゃないか」というなかれ。先には先に、ますますドギツい展開をするのがこの本の「道順」なのである。

たとえば「トルコ・ブロ」(十五頁)――

「今日、日本にあるトルコ・ブロは、江戸時代初期の公然たる性の宮殿ではないが、(中略)ハダもあらわな若い女たちが、彼女たちの有名な先輩たち(譯ー湯女(ゆな)のこと)をマネて‶いろいろな度合い″のサービスを行なっており、傾向としては一そう大きな俗悪な浴場が叢出し、これらが(昔と同じように)禁止された赤線地帶に取り代わつていく形勢にある」と書き出した上で、その内部の構造を説明、カンジンな描寫にはいると、大概の外國人は思わず息をのむ。

「短いパンツをはき、乳當てをつけた一人の少女が――浴場によつては二人のところもあるが――客を迎え、着衣を脱ぐのを手傳い、もし客が望むならば、腰の回りをおおう小さなタオルを渡し、發汗箱に客をとじこめる。客が十分汗をかいたことを告げると、少女は客を箱から出し、浴槽のなかにはいらせ、二分間にわたって全身に石ケンをつけ、それから床几(しょうぎ)に腰掛けさせて洗い流す。はじめての客がもじもじしていると少女は客に石ケンを渡し、陰部を指さす。(獨身の消息通たちが語ったところでは、現在これが行なわれているのは大抵の外人が連れて行かれる銀座の東京温泉だけで、その他の浴場では少女がこの仕事を果たすそうである)(中略)

大抵の外國人は單に日本語が讀めないというそれだけの理由から、人氣のある一つの標準的なサービスをみすみす見のがしてしまう。このサービスは、日本のすべての浴場とはいえないまでも、大部分の浴場で行なわれているもので、日本以外の場所では、ちょつとお目にかかれないものなのだ。このサービスは浴室の設備の掲額に、他のサービスといつしよに日本語で告示されているもので、‶ホルモン・マッサージ″といわれており、ミス・トルコがお客にマスターベーションのサービスを提供することなのである。

英語で書かれたパンフレットによると、この種のサービスはいわゆるストレス病を和らげるに當たつて、‶卓効のある″ものだそうだ。さらにパンフレットの口上には‶あなたの日本における樂しい日々を長く記憶するため、なにとぞお立ち寄り下さい″と述べられている。

もちろんこの種のサービスがいやな方は受ける必要はない。しかし、これは長い年月の試練に耐え、人間性を知るすべての誠實な醫者や心理學者によつて、深く推奨されている療法であることを忘れてはならない」

現代日本に對する發言

――シカゴ通俗文化講演の要旨――

石川 清

(七)

日本の人々は平和を愛好するといい、廣島、長崎に原子爆弾の洗禮をうけて、その苦腦をいやというほど知らされているから、核兵器の實驗を中止せよといつている。またある者は平和憲法を守れ、再武装絶對反對をスローガンとしている。なるほど、次回の戰爭で核兵器を使用したら人類は絶滅するにちがいない。だから戰爭防止策につとめねばならぬが、ソ連が水爆實驗をすれば、米国も實驗せねばならない。というのは、今日の世界の平和は力の均衡による武装平和であるからである。こんな平和は望ましくないが、これよりほかに平和維持の方法がないのである。しかも人間の自由と獨立とを愛する者であるかぎり、今日の國際情勢では米国大統領がいかに信仰厚いキリスト教信者であつても、一方的に軍縮などできるものではないのである。力の均衡であるから、話し合いによつて兩者が軍縮をすれば力の均衡が維持できるから、軍縮會談の成功を望まざるを得ない。今日の米国市民ほど軍縮ないし軍備全廢を望んでいる者はなかろう。というのは、米国ほど所得税の高い國はないからである。下級の勞働者でも週間の勞働日五日間のうち、一日は所得税のために奉公しているのである。その所得税の大半は軍備と外国援助のために使用されている。

バイブルには『平和をつくり出す人たちはさいわいである』と書いてある。平和をつくり出すことと、口先で平和平和と美しいお題目をとなえることとはちがうのである。米国市民は子女を自由のためにささげ、汗水を流した金を出して、現下の平和をつくり出す爲に苦勞しているのである。ヨーロッパでは西大西洋條約を結んで自國を防衛するために多額の費用をさき、自由を守るために、質素な生活に甘んじている。それというのは彼らは基本人權がいかに尊いかを知っているからである。

人事消息

■結 婚

▲ト市の北川エドワード氏夫妻息女キャロリーンメイ子さんは七月二十八日、ラルフ・エドワード・クロウチ氏と結婚式をあげた。

▲ト市で検眼士をしている山岡節子さん(在モ市、山岡清太郎氏夫妻息女)とオ州オークウッドのハーバート・ウエルドン氏夫妻息ムレー・ギャムスビー氏は八月二十四日ト市メトロポリタン教會でフィンリー牧師司式結婚した。

■死 亡

▲トロントの藤田蓬作氏(八一、岐阜縣出身)は聖マイコル病院で八月二十四日午前二時五十分死去、二十五日エリオット葬儀社で通夜、二十六日佛教會で石浦開教使により告別式執行、翌日火葬にした。

求 白人家庭のハウス・キーパー。父と娘(二十才)の二人暮し、旅費支給委細は左記に問合されたし
Mr. G. Matsuoka, 3212-24A St. S.W. Calgary, Alta.

求 女店員および青年ドライバー。委細面談。古屋商店(ト市スパダイナ街三八一)電話ダブリュエー三ー五三五六

求 ガーデナー・ヘルパー二名。至急入用。電話エー・エックス三ー〇八七七(大垣チャレー)

求 ガーデン・ヘルパー。中年者。經驗者には高給支拂う。電話アールオー七ー三六三二(岡本)

與 家具付三室を夫婦者に與う。代價にパートタイムのハウスウオークと給料。子供あつてよし。電話アールユー一ー八〇五五(トロント)

賣 ヴァラエテー・ストア。四千五百弗にストック。住める部屋あり。レント百六十弗。電話七八九ー二〇五〇(トロント)

川本副領事送別會

近く轉任される川本副領事御夫妻の送別晩餐會を左の通り開催致します。一般の御參加を希望致します。

△期日ー九月八日(土)午後六時半△場所ー日光樓△會費參弗△申込は來る九月六日までに兩新聞社又は龜岡幹事え。

トロント市協一世部
トロントの會

御 禮

私共トロントに[illegible]以來今日まで温かい御交りを頂き誠に有難うございました。この度家事の都合上ハミルトン郊外ダンダスの次の番所へ轉居致しました。ハミルトン方面へお出での折にはぜひ御立寄り下さるよう御待ち申して居ります。まずは轉居御知らせ旁々御禮を申上げます。

鳴瀬 金太郎
家族一同

Mr. and Mrs. K. NARUSE
121 Little John Road,
Sherwood Close,
DUNDAS, ONT.

お友達へ おすすめ下さい

ニューカナデアン

購讀料――一ヵ年七弗 六ヵ月四弗

THE NEW CANADIAN
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO 2-B, ONT.

氏名……………………

アドレス……………………

……………………

$…… 同封 (後から送金)□

本社印刷部特約の

ボケー招待狀ライン

◎婚約、結婚、その他社交パーティーの招待狀、通知狀、禮狀その他鮮明印刷。注文を頂いてから一週間以内に仕上げます。

◎商業用印刷としてレターヘッド、アナウンスメント、狀袋、名刺など

◎各團体のダンス・チケツ、カードその他迅速に御用命に應じます。

……カタログ・ブックを本社してごらん下さい。

ニューカナデアン

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 6-5006

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗(前拂) 一年七弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

放射能害の調査 米國提供しぶる

國際會議で日本代表者語る

【モントリオール發】當地で開催中の第十回放射能國際會議に四名の日本専門學者が參加しているが、記者團とのインタビューで、一行の代辯者西岡博士は、廣島にある米國の原子彈被災委員會からは放射能害について十分なる情報の提供をうけられないと語った。その要點は次の通り。

一、米国の原爆被災委員會の調査研究は被災者の調査であって、治療ではない。

一、米軍の進駐中、日本側は原爆の人体に及ぼす影響についての情報を入手することは出來得なかったが、その後改善されて幾分の協力をうけるにいたったが、日本側の研究にはなお不十分である。

一、もちろん日本としては資金困難のため、日本獨自でこの研究に當ることは望み得ない。

一、目下數名の日本人專門家が被災委員會に加わり、より多くの情報を入手することになろう。

△西岡博士の語るところによると、國立病院に收容されている五百名の患者毎に二十名は放射能害をうけており、キャンサーがこのために起きているということは判定に困難である、としかし、日本の人口に比して一〇%も多くのルキミアがあることは事實である。

右會議に出席中の日本學者は西岡博士、加東博士、竹田博士及び小濱博士の四名である。

國連に出席せず

ソ連首相、ウ・タントに告ぐ

【モスクワ發】クルシチョフソ連首相は九月開催の國際總會に出席する計畫はいまないとウ・タント代理事務總長はソ連首相と會談後、記者團會見で今週發表した。しかし、ソ連首相は『必要に迫られれば總會開會後に姿をみせるかも知れない』ことをほのめかしたとし、またケネディ米大統領との會見についてク首相は『會つてもよい』ともらしたと語った。ソ連首相は中共の國連加入について再び問題を持ちあげたとウ・タント總長はいっているが、總長の任期が四月で切れることについては全くふれなかったとしている。

中共 香港 境界封鎖

【香港發】中共と香港の境界線は中共領土内における二十九日の爆發のため全く封鎖され、香港流入の避難民はこのため中共領土側で立往生となっている。最近中共側で六回も爆發事件がおきており、今回で七回目。スーツケースのなかに爆彈を仕掛けたのが多く、その度毎に二、三百名が負傷しているといわれるが、この爆彈は廣東省内で反共地下運動が行われている證據だと香港筋ではみている。

宇宙通信で交渉

日米間に今週から東京で開始

【東京時事通信】宇宙通信實驗參加に關する初の日米交渉は二十八日東京で開かれ、日米間の取り決め締結に先立つ宇宙通信の技術的問題について協議した。會議には日本側から西村郵政次官、西崎同電波監理局長、米側からH・L・ドライデンNASA長官代理、A・W・フルーツキン同國際計畫局長らが出席、席上日本側は次の三点を申し入れたもよう。

一、日本側が宇宙通信の實驗を行なう衛星はテルスター・リレー・リバウンド衛星とする。

二、東京オリンピックの中繼實驗ができるように打上げる衛星の軌道などについて日米双方が配慮する。

三、日米間で結ぶ取り決めの中では日本政府だけでなく、民間の國際電信電話會社がテルスター衛星の實驗に參加できるよう明示する。

和歌山縣下 台風で停電

【串本、新宮、和歌山發】台風十四號は二十六日午前一時には紀南地方を激しい風雨に包んだ。新宮地方では瞬間最大三十八メートル、平均二十メートル（新宮消防局調べ）となり、國鉄新宮驛前廣場ではベンチや板べイが倒れ、商店街の看板も飛び、全市の四分の一、約二千戸が停電した。潮岬測候所では午前零時半ごろから風雨が少し弱まったがそれでも瞬間最大三十五・三メートル、平均十三メートルを記錄、串本は全町が停電し、防潮堤には十メートル余の高波が押し寄せた（なお滋賀縣方面の被害は比較的に輕くてすんだ）

中共の核爆發 來年以降とみる

【東京時事通信】海原防衛局長は今週の參院内閣委員會で横川正市氏（社）の質問に對し次のように答えた。

一、中共の核爆發は早くても來年以降と考えている。

一、しかし核爆發と核裝備は別の問題であり、現在四―六といわれる中共の原子爐の能力から推定して核裝備にはさらに多くの時間と費用を要するものと考えられる。

アルジェに進擊

【アルジェ發】ベンベラ副首相の命令下に、アルジェリア正規軍はソ連および中共製の武器を持ってアルジェ市を支配しているゲリラ部隊抑制のため同市に向け進行中である。一方アルジェ市内の第三および第四區ゲリラ部隊は住民に對し、ベンベラ副首相はファレスト獨裁者であるからこれに敵對するよう呼びかけているが、いまのところ、アルジェ市の住民は市街を死守するというような態度は少しもみられず、正規軍の強力なる軍勢の前に結局屈伏するのではないかとみられている。

"お國言葉"で話すから 異人種らは嫌われる

【オ州ポート・エルジン發】當地で開催中の『各人種融合關係』會議でハミルトンのマクマスター大學社會學助教授フランク・バアレー博士は、『ハミルトンで行なわれた調査によると、一般市民が不快に思うことは、各人種がそれぞれの言語を日常使うことである』と述べた。とくにフランス語とイタリー語を話す人々への不快がいちばん強く、ポーリッシやユクレニアン人がいわゆるお國言葉を街道で話し合ってもさほどでないと一般人は思っていると同博士はいっている。

△しかし一般人は、異人種がそれぞれの言葉で話し合うことには寛大であるが、なかには英國人、とくに戰後移住した者は、彼等がお國言葉でしゃべることを大變嫌っている、という調査結果が出ていると同博士は語っており、カナダは各異人種の『表現的分野』における文化――つまり美術、宗教、民謡などを奨勵しているが、他人種との交わりについては開等觀しているという。

△『各人種がそれぞれの人種グループのなかで活動して、それ以外の人種がその中に入ることを拒む態度に出るのは誤りである』というのが一般の意見であるとしている。しかし一方、これらのエスニック・グループがカナダ建國に大きな努力と貢献をしたことについて一般人はほとんど知っていない、とも同博士は語った。

いる。

カナダ西部の住民は冷淡だ

【ビクトリア發】ト市の會社に四年間勤休で働いたマーレン・アンドリユウさんはうわさに聞いている西部カナダ人の温い人情をじかに味わおうとスクーターを購入、一人旅にでかけてビクトリアまで到着したが、平原諸州ではみんなから歡迎にされたが、ビーシー州に入ると、まるで見向きもされずに冷淡に取り扱われたとプンプン、こんなところには長居は無用である、さっさとトロントに歸ります、といっている。

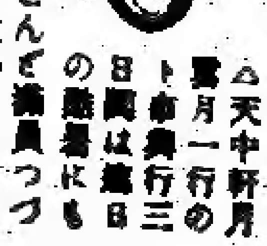
東銀の深川氏 十月末歸國

トロント駐在の東京銀行參事深川哲矢氏は二十八日付辭令をうけ、東銀總務室長代理の箕浦清臣（ミノウラ・キヨオミ）氏が後任としてトロントに九月末赴任の予定。深川氏は駐在二年十ヵ月で、來る十月末ごろ歸國するはず。

オタワの緊縮政策で 少くなる官廳勤め口

【オタワ發】來年の大學卒業生で、連邦政府によい仕事口をみつけようとの願いはオタワ政府の緊縮政策で、まずは淡い夢に終る方が強いだろうと暗い將來を描いている。なにしろ政府は二億五千万弗の費消を節約せよと各省に達しを行い、更に各省の人員（役人）を二五%まで減らすべきだというのだから、人減らしのギセイになるのは誰かとセンキョウキョウというところ。

△どうしても、この人物を雇いたいというのは一々會計局に申請して許可をとる必要がある。したがって新來の起用ということはなかなかむずかしくなってくることに間違いない。昨年オタワ各省で五百三十四名の大卒生を採用したが、今年はそれ以下になることは必定とみられている。



△天中軒雲月一行のトロント興行三日間は連日の酷暑にも拘らず、ほとんど滿員つづき。三晩とも欠かさなかった一世ご婦人たちはかなりの數だったということである。婦人たちは文字通り汗を流しての熱演で觀衆は大喜び。△オ州内で今年一月から七月末までの車禍死は六百五十九人で昨年同期間より九名多くなっている。

Nishimura Claims Title Despite Tough Opposition

TORONTO.—Defending champ Stan Nishimura considered by most experts as a shoo-in to his second title in the annual Nisei Tennis Open unexpectedly had to overcome tough opposition thrown us by veteran Wes Hyodo who now plays out of East York Tennis Club. Stan won the first set handily at 6-1 but the second turned out to be a battle royal. Wes gave all he had but it just wasn't enough as Stan came through 10-8 to cinch the match. This year's tourney lacks 3 names which would have made "A" men's singles interesting. Aki Koyanagi, last year's finalist, ex-champs Eddy Tsujimoto and Tom Iwasaki were not available. If the "A's" were weakened the "B's" more than made up for it. Such players as Trinity's Jun Hamada, Ken Iwata, Gordie Takenaka, will be fighting it out with Earlscourt's Bill Jamieson, Ray Hodgins and Grant Faraday. At least 10 first year men or class "C's" will battle it out for the title.

Chic Yanagisawa who has dominated the "A" crown may receive strong opposition this year. It could be strong-hitting Ethel Matsubayashi, or smooth-stroking June Nobuoka or Kay Takasa, or last year's "B" champ Ruth Carrier who is showing a vastly improved game.

Ladies and Men's "B" and "C" eventers are asked to be on hand 9 a.m. sharp Sunday by scorekeeper Paul Fujino. Ladies and Men's doubles events will follow.

Annual Vancouver JCCA Golf Tourney at Chilliwack

VANCOUVER. — The Vancouver JCCA Golf Tournament which is to become an annual event, will be initiated at the two golf courses in Chilliwack on Oct. 20, this fall.

With golfers taking part from all over B.C., and enthusiastic interest has been shown at this stage. Kamloops, Salmon Arm, Greenwood, Kelowna and Hope have already indicated participation in the tournament.

A complete set of registered golf clubs will be the top prize with numerous other prizes to follow, so make sure of this date and be sure to have your entry in before the deadline.

Date: October 20, 1962

Course: Two courses at Chilliwack (27 Holes Tournament)

Entry deadline: September 20, 1962.

Handicaps will be taken in the following preference:

(1) A registered handicap as of September 1, 1962

(2) A minimum of your latest seven score cards, witnessed and signed by other playing partners

(3) The Callaway System.

(Maximum Handicap in any case will be 34)

Entry Fee: $10.00 (includes cost of banquet)

Please make your entries to:

VANCOUVER JCCA
C/o MUSH SAITO
7057 MALIBU DR.
NORTH BURNABY, B.C.

For further information please contact: Mush Saito 298-3702; Hank Wakabayashi 872-5876 or Kaz Nakamoto 253-2079.

UBC Oarsmen May Visit Japan After B.E.G.

VANCOUVER.—University of B.C.'s rowers may make an appearance in Japan following the British Empire Games in November.

Japan is planning a pre-Olympic athletic program this winter and the rowers have been invited to attend. UBC officials said recently only preliminary negotiations have been made, however.

The Lake Washington four-oared crew made a similar trip to Japan last year.

The UBC crews also received confirmation of a $10,000 grant from the National Sports and Fitness Council to go to the world championships in Switzerland next month.

SAY IT WITH FLOWERS

SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
942 PAPE AVE., TORONTO

Nikko Edged 12-9 By Photographers

Yamada, Main To Clash In TNSBL Finals

TORONTO.—Yamada Studio virtually "walked" into the Toronto Nisei Sunday Baseball League finals last Sunday as they edged Nikko Gardens 12-9 at Ted Reeve.

Three Nikko hurlers gave up 11 base on balls, while issuing just four hits to the Yamada batters. The Restauranters on the other hand collected their nine runs on nine hits, featured by a grand-slam home run by catcher Dennis Nakata.

Tak Tanaka and Roy Tanaka of Yamada also homered in the wierd marathon of walks, errors, wild pitches and home runs.

The Restauranters went out in front in the first inning as playing manager Ike Shiozaki walked and then scored on consecutive singles by Sam Kobayashi and Harry Ikesaka.

Yamada took the lead in the second as Checker Nishimura singled and scored on an error by shortstop Rich Yoshida. Nishimura who moved to third on the error scored on Ray Tani's sacrifice fly.

Nikko again took over the lead in the third as Terry Nakamura and Shiozaki opened with successive walks. Then after getting the next two batters out Sakauye gave up a single to Nakai which scored two runs and sent him to the showers. However, an error by shortstop Bobby Miwa and a fielder's choice plated another run before relief pitcher Roy Tanaka retired the side.

Yamada added a lone run in the bottom of the third, but Nikko errupted for four more in the top of the fourth as they sent nine men to the plate, with Nakata's bases loaded wallop scoring all the runs.

The Photographers made the score 8-5 in the bottom of the fourth as Tak Tanaka teed of on a Nakai fast ball after Dave Miwa had walked. Then in the fifth inning Nakai walked the first two batters to bring Shiozaki to the mound. Shiozaki walked the first two men he faced then after getting Dave Miwa on strikes, he gave up a bloop single to Ray Tani that plated three runs as the Nikko outfield kicked the ball around.

At this point Shiozaki took himself off the mound and brought in Rick Matsumoto who retired the side in order.

Nikko added one run in the sixth, but Tak Tanaka belted a two-run home run in the bottom half of the inning to wrap the game up for the Photographers.

AROUND THE BASES: Yamada will now meet Main Auto Body in a best of three finals starting on September 9th at Ted Reeve. There will be no games tomorrow on account of the 12th Annual Toronto JCCA Softball Tourney at Fairbanks Memorial Park.

Players Needed As Toronto Nisei Hockey League Plans Expansion To Six Teams For Coming Year

TORONTO.—With the baseball season heading down the home stretch and football in full stride, hockey begins to creep onto the sports pages and into the bloods of every sportsminded Canadian.

Within two weeks, the Mahavoliches, Hulls and other professional hockey stars will join their respective NHL teams at various training camps as they prepare minds and bodies for the grueling season which lies ahead.

Then about the time the pros swing into action for the 1962-63 campaign. Amateur teams and young hockey minded Canadians will hug their skates and sticks to various local arena to take part in the fastest and greatest sport in the world.

On the local JC scene, the Toronto Nisei Hockey League will begin operations for its second season in mid-October. The first meeting of league officials and team captains will be held next Thursday evening.

Following a highly successful freshman year the Nisei Hockey League is anticipating an expansion from four to six teams. Any new players (those who did not play last year), wishing to participate this year are asked to contact Al Masukawa at PL. 5-6687 or Rick Matsumoto at HO. 6-4501 prior to Thursday's meeting. You must contact the league by this date as players will be assigned to various clubs at the forthcoming meeting. Even those players who voiced their wish to participate, during the summer, are asked to phone again and confirm your desire. Anyone 16 years of age or over is elegible to play in the all-Japanese league.

Players younger than 16 will be elegible, if and only if, in the opinion of league officials he is capable of handling himself in the company of much older fellows who make up the majority of the teams.

Japan Leads Asian Games Despite Political Row

JAKARTA, Indonesia.—Japan is running away with the Fourth Asian Games, but the performances on the field was overshadowed by a raging political controversy that could affect the 1964 Olympic Games in Tokyo.

Three international organizations, including the powerful International Amateur Athletic Federation (IAAF), have withdrawn permission to use the name "Asian Games" for the competition.

But the Indonesian sponsors have refused to drop the official name.

The International Weightlighting Federation this week criticized the games because of alleged discrimination and warned its members they faced a two-year suspension if they compete.

This move followed the withdrawl of official sanction by the IAAF, reports of physical danger to Japanese residents in Indonesia and a demand to change the title from Asian Games to Asian Competitions.

From Japan came an article which appeared in the English language Asahi Evening News charging that "fears of reprisals against Japanese living in Indonesia influenced the Japanese decision not to withdraw from the Djakarta Games.

The Japanese team is drawing criticism at home for competing under the circumstances. There is concern in Tokyo that the athletes may be jeopardizing their status in the Olympics.

As for the athletic part of the games, which are being contested around the political furos, Japan continued to extend its already unbeatable lead and a victory by its woman's tennis team gave the Japanese 22 gold modals in five days of competition, more than all the other 16 nations combined have won.

Bowlers Wanted For Friday Nite League

TORONTO. — Bowler wanted for the Family Bowling League! Interested persons are asked to contact George Uyeyama at LE. 6-0547. The Family League will operate every Friday at 7:30 p.m. at the Roxton Bowling Lanes, Ossington and College starting September 14th.

Friday Mixed Keggers To Start September 7

TORONTO.—The Friday Mixed 10-pin Bowling League commences, September 7th, 9:15 p.m. sharp, at Olympia Edwards Bowling lanes.

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
221 VICTORIA ST., TORONTO
EM. 3-5002 — OX. 1-2388 (Res.)

Completely Re-modeled China House RU. 1-9123 925 Eglinton W.
The most authentic Chinese Interior in N. America
Weddings — Banquets — Meetings
No Time Limit
Two Dancing Halls now available
Air Conditioned — Parking

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air—Ship—Bus—Rail
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or Information—EM. 8-9934
T. KAMEOKA
113 McCaul St., TORONTO
K. Iwata Travel Service

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 College St., Toronto
Room 103
WA. 1-3605 OX. 8-2280 (Res.)

OFFICE EM. 4-1304 EM. 4-1305
RESIDENCE 2 Vesta Drive HUdson 5-1305
A. E. McKaque, Q.C.
Barrister & Solicitor
NOTARY PUBLIC
1006 Northern Ontario Building
300 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

SMALL SHOE SIZES

Mid Summer Sale
Men's Scott McHales Four Up
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1831 Toronto
C.O.D. orders from coast to coast

Yamada STUDIO
PHOTOGRAPHY
284-A YONGE ST. EM. 6-2411

Dateline: WINNIPEG

By WALLY SHIBATA

The Canadian Nisei Association: Tape recordings of the welcome ceremony and program at the Setagaya, ward, Civic Hall, held last October when Prime Minister John Diefenbaker visited Tokyo has been sent to the Manitoba JCCA. Included are the speeches by Canadian Ambassador Wm. Bull, P.M. Diefnebaker, Mr. Sano, ward chief, Mr. Nishio (past pres., CNAJ) and the school children's program.

New Joint Project of CNAJ and Manitoba JCCA: Negotiations are underway for a major project by the Canadian Nisei Association of Japan, with the co-operation of the Manitoba JCCA, for an exchange of folkcraft and manual art work between Canada and Japan. Plans in Japan have been completed by the CNAJ, Sakata City, and its Homma Art Gallery. The exchange is supported, in Japan, by the Shimizu Department Store of that city. It also has the backing of the Canadian Embassy in Tokyo.

Negotiations in Canada have commenced with the Hudson's Bay retail store who have stated that they are willing to display the objects of art from Japan. However, the Canadian contingent of exchange still has to be worked out. Eskimo and Indian craft will be sent to Japan in this exchange program.

Winnipeg Art Gallery: The art gallery will be host to a display of modern industrial design from Japan starting Sept. 1 and lasting until the end of the month. Over 400 objects of personal, industrial and household use will be displayed. These will include textiles, ceramics, porcelain, lacquer ware, paper books, basketery, wooden ware, bamboo ware, toys, metal works, tools and others. They are representative of the high standard of taste and craftsmanship found in Japan today, and were chosen by retailer, wholesalers, manufacturers and artisans.

The exhibit has been prepared by the Walker Art Centre of Minneapolis, Meg Torbet, curator, in conjunction with the Smithsonian Institute, the Japanese Government and the Asia Society.

The curator, Meg Torbet, stated, "She (Japan) continues to bring forth products whose quality and spirit has disappeared from the Western world. These products, largely hand made, are controlled from start to finish by one highly skilled workers, whose whole intent is focused on making the product in the very best way he knows how."

In Canada, this exhibit is being shown only in Montreal, Ottawa and Winnipeg.

Mr. Claude de Forest, assistant professor of Architecture, University of Manitoba is in charge of preparations. Mr. De Forest is MJCCA member and has spent three summers in Japan.

On Sundays, costumed MJCCA member will assist at the exhibit.

Toronto To Host More Conventions In 1964

TORONTO.—The Metropolitan Toronto Convention and Visitor Association announces that at the recent convention of the "Order of Ahepa" held in Chicago it was decided to hold the 1964 International Convention in Metropolitan Toronto during the week of August 16th 1964.

The Order of Ahepa is the Fraternal organization of the Greek population of Canada and the United States. An attendance as high as 15,000 persons is expected at the 1964 convention.

Other major cities bidding against Metropolitan Toronto as the site for the 1964 convention included Athens, Greece.

1964 will also see at least two other groups meet here with attendances in excess of 15,000. Rotary International which had an attendance of 22,500 at its 1961 meeting in Tokyo, Japan will meet in Toronto in June and Lions International which held its 1962 convention in Nice, France will meet in Toronto in July and the Metropolitan Toronto Convention and Visitor Association estimate an attendance of 30,000 will attend the 1964 convention.

The fact that such important international organizations have chosen Metropolitan Toronto for one of their conventions further points up the intensive promotional activities of the Metropolitan Toronto Convention and Visitor Association in working with the local counterpart of these organizations towards inviting such outstanding groups to meet here and shows that Metropolitan Toronto is certainly one of the major convention cities on the North American continent.

THE NEW CANADIAN

Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash.

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

T. UMEZUKI, Publisher

RICK MATSUMOTO——English Editor

KEN MORI——Japanese Section Editor & Advertising

Subscription rates: $7.00 per year or $4.00 per half year in advance.

EM. 6-5005 479 QUEEN ST. W., TORONTO 2-B, ONTARIO

Lonely Journey....

(Continued from Page One)

out.

"How about sharks?" we asked him.

"There were a lot of them and I did not like them. They came after the fish that fed on the shellfish and parasite on the bottom of the boat. They got a lot too close for comfort and sometimes bumped the sloop. It was hard to tell how big they were but I would say perhaps six or seven feet long. I don't like sharks and I didn't like them. There were too many, too often and too close."

"Did you see any ships or planes on the voyage,"

"I saw three ships. One in the distance. I think they saw me and stopped perhaps thinking I needed help and then proceeded on their way. The reason I say I think they stopped is because of the change in the pattern of their funnel smoke. Another ship I saw at night and so all I really saw were its lights. The third one was the Pioneer Minx from New York.

"I met this ship about 750 miles off the coast of California. I came alongside and asked them to give me a position so that I could check my navigation. They asked me if I needed food, but of course I didn't, as I had plenty left over when I arrived in San Francisco."

"What about planes?"

"I saw one, a U.S. Air Force plane, a little to the north of Midway. It came down and circled over me about ten times and then flew away. I waved at them."

Hori was asked whether he set a course for anywhere on the coast of California, or for a specific point.

"I set my course for Point Reyes," he replied proudly, "and that was my first landfall since leaving Japan."

Horie estimated his speed at two or three miles per hour on his trans-Pacific voyage and said that he suffered no discomfort except the soaking he received in the first big storm, his apprehension of sharks and the loneliness.

"Why did you sail the Pacific alone in a 19-foot sloop?" we asked him.

Horie thought for a moment and then answered through the interpreter: "I did it for the same reason that men climb mountains. For the reason that Sir Edmund Hilary climbed Mount Everest. Because no one had ever done it before. Men have sailed alone across the Pacific on the Southern route, breaking their journey many times at the different islands of the South Pacific. But no one had ever sailed alone across the North Pacific Ocean where there is nothing at all but water between Japan and America."

"Would you do it again, knowing what you know now?" we asked him.

Horie was silent for a few moments. In his dark eyes there was a dreamy look. In those moments he was far from us in the comfortable room at the Japanese Consulate in San Francisco. He was far out in the vast loneliness of the Pacific Ocean. Then we saw his eyes change. He turned towards us and smiled and ended the interview with one word in English:

"Probably."

CLASSIFIED SECTION

Female Help Wanted

OPERATORS, experienced on ladies dresses and sports wear, top wages. Apply California originals Ltd. 116 Spadina Ave. Phone EM. 3-6315 (Toronto)

OPERATORS on sportswear. Irving Posluns, 110 Spadina Ave., 10th floor, Max. (Toronto)

Male Help Wanted

DRIVER for dry cleaning, steady employment, salary plus commission, speaks English knows city. Phone WA 3-1307. (Toronto)

SALESMEN for fine, made-to-measure shirts, little experience needed, interesting work high commissions. Apply Jerry Starr Custom Shirts, 431 Richmond St. W. (Toronto)

TWO gardeners helpers wanted. Phone Charles Ogaki, AX 3-6977. (Scarboro)

Room and Board

ROOM AND BOARD corner of Dundas and Runnymede Rd. Phone RO. 2-4555 (Toronto)

Business for Sale

VARIETY store, turnover $[illegible] weekly, living quarters, rent $100. Phone [illegible] 2050. (Toronto)

Domestic Help Wanted

EXPERIENCED cook-housemen, for two adults, must have city references. Box 10, The New Canadian (Toronto)

HOUSEKEEPER for two adults (father and daughter) Expenses for travel paid. For particulars, write to Mr. G. Matsuoka, 3212 24A St. S. W. Calgary Alta.

EXPERIENCED general or mother's helper, all modern conveniences, lots of free time off. Phone [illegible] (Toronto).

FURNISHED three room apartment to couple, in exchange for part time housework. Renumerations. School aged child welcome. RU. 1-6055 (Toronto)

EXPERIENCED general for housework. Private room, liberal time off, top wages. Phone RU. [illegible] (Toronto)

Help Wanted

GIRL for store clerk and must be truck driver. For particulars apply Furuya Trading, 381 Spadina Ave. Toronto Phone WA. 3-5356.

PAUL Y. TOKIWA, B.A., LL.B.
BARRISTER, SOLICITOR AND NOTARY PUBLIC
John S. Millar Suite 600 15 King St. W. Hamilton, Ont.
Bus. JA. 8-1186 Res. FU. 3-3545

HOLMES ROOFING
TAR and Gravel
Shingles, Eavestroughs and chimney.
NEW AND REPAIR WORK
Free Estimates
WA. 1-2795

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon Brewin & McCallum
372 Bay St. — Toronto
EM. 3-4391

179 East Pender VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641
REAL ESTATE long & kami realty ltd
kami insurance agencies ltd INSURANCE
Alfie Kamitakahara res: CYpress 9-5345
1171 Dunlop, North Burnaby
(or leave message at AL. 5-1743)
Raymond Leong res: HE. 3-3692

Paul K. Asada, D.C., N.D.*
*Doctor of Chiropractic
728A ST. CLAIR AVE. WEST
(½ Block West of Christie)
Telephone LE. 6-8220
If No Answer Call
BE, 3-3869
TORONTO

For Repairs On
T.V. — RADIO — HI-FI
JAMES KAMINO T.V. SERVICE
EM. 4-9913
(TORONTO)

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY HOUSE
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-3029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto

The modern way to be traditionally correct

The Bouquet Invitation Line

Wedding Invitations

Thermo-engraved (Raised lettering)

Thermo-Engraving *looks* and *feels* like hand engraving, but *costs* about half as much—*and it's ready within the week.* Thermo-Engraving eliminates the copper plate that makes hand engraving so costly and time consuming. Select from our *giant catalogue* of flawlessly correct papers. 11 distinctive styles of lettering. Weddings priced as low as $9.00 for 50 and $13.50 for 100, complete with double envelopes and tissues. Come in and see our complete catalogue! Matching announcements, at home cards, enclosure cards, etc.

THE NEW CANADIAN
479 QUEEN STREET WEST, TORONTO 2-B, ONTARIO